



A150512

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité 30
1.1 Explication des symboles 30
1.2 Consignes de sécurité 31
1.3 Utilisation conforme 35

2. Généralités 36
2.1 Responsabilité et garantie 36
2.2 Protection des droits d'auteur 36
2.3 Déclaration de conformité 36

3. Transport, emballage et stockage 37
3.1 Inspection suite au transport 37
3.2 Emballage 37
3.3 Stockage 37

4. Données techniques 38
4.1 Aperçu des composants 38
4.2 Indications techniques 39

5. Installation et utilisation 39
5.1 Installation 39
5.2 Utilisation 40

6. Nettoyage 41

7. Elimination des éléments usés 42

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Assistance technique – Hotline : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice d'utilisation et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



SURFACES CHAUDES !

Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus. Ne pas laisser les enfants s'amuser avec l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer et à entretenir l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- **Ne jamais** laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans état technique parfait et sûr pour l'utilisateur. En cas de défaillances de fonctionnement, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche) et appeler le service.

- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail.

- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a **risque d'électrocution ou de choc électrique**.
- Ne jamais plonger l'appareil, le câble d'alimentation ni la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.



SURFACES CHAUDES ! Risques de brûlure !

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes concernant votre sécurité.

- Lors de l'utilisation et directement après, le couvercle et la cuve intérieurs sont très chauds. Ne pas les toucher les mains nues. Pour ouvrir le couvercle, utiliser ses poignées et pour sortir la cuve intérieure, utiliser les poignées de la cuve.

- Lors de l'ouverture du couvercle, la vapeur émanant du riz chaud peut provoquer des brûlures aux doigts, aux mains. Faire attention lors de l'ouverture du couvercle.
- Ne jamais déplacer ni transporter le chauffe riz rempli et chaud.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé!

Afin d'éviter les conséquences de ces risques, veuillez suivre les instructions suivantes concernant votre sécurité.

- Ne jamais remplir le chauffe riz préchauffé de riz froid ou refroidi, remplir uniquement de riz chaud ou fraîchement cuit.
- Ne jamais ajouter de riz fraîchement cuit au riz se trouvant dans le chauffe riz plus longtemps que les 12 heures recommandées au maximum.
- Ne jamais garder le riz dans le chauffe riz plus longtemps que les douze heures recommandées. Cette période de maintien de chaleur dépassée, le riz restant doit être éliminé. Ne pas servir le riz car il n'est plus propre à la consommation.
- Toujours bien laver la cuve et le couvercle intérieurs pour éviter le développement de micro-organismes nuisibles à la santé.



ATTENTION !

Pour éviter des dommages du réchaud électrique, il faut respecter les consignes suivantes:

- Ne pas utiliser de matières rugueuses ni de détergents caustiques pour le nettoyage des cuves intérieure et extérieure, cela pourrait endommager la surface des éléments de l'appareil.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne jamais verser d'eau dans la cuve extérieure et veiller à ce qu'elle soit sèche et propre avant de placer la cuve intérieure.

1.3 Utilisation conforme

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des conditions domestiques et dans d'autres domaines similaires, tels que :

- dans les cuisines pour employés, dans des magasins, des bureaux ou des secteurs d'activité similaires ;
- dans les exploitations agricoles;
- par les clients dans les hôtels, motels et autres lieux résidentiels ;
- dans les locaux sociaux.

Le chauffe riz sert uniquement à maintenir la température du riz cuit.

Ne pas utiliser le chauffe riz pour :

- chauffer du riz froid,
- chauffer et maintenir au chaud des soupes, de l'eau ou d'autres plats et liquides ;
- y placer et chauffer des liquides ou des matériaux inflammables, nuisibles à la santé et s'évaporant facilement, etc.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement.

Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION!

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION!

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Données techniques

4.1 Aperçu des composants



- 1 Fermeture à déclic
- 2 Couvercle intérieur
- 3 Goujon de la poignée du couvercle intérieur
- 4 Couvercle extérieur
- 5 Cuve extérieure
- 6 Poignée de la cuve extérieure
- 7 Cuve intérieure
- 8 Poignées de la cuve intérieure
- 9 Cuillère pour remuer
- 10 Cuillère à riz

4.2 Indications techniques

Désignation	Chauffe riz à chauffage par circuit
Code-No. :	A150512
Matériaux boîtier :	Acier inoxydable
Cuve intérieure :	Couche anti-adhérente, résistance aux hautes températures
Puissance :	110 W / 220-240 V 50/60 Hz
Volume (cuve intérieure) :	8,5 kg de riz - cuit
Dimensions :	L 395 x P 395 x H 372 mm
Poids :	7,9 kg
Equipement :	1 cuillère à riz, 1 cuillère pour remuer

Sous réserve de modifications techniques !

5. Installation et utilisation

5.1 Installation

Mise en place

- Déballer l'appareil et éliminer tout le matériel d'emballage.



ATTENTION !

Ne jamais retirer de l'appareil les plaques signalétiques et les étiquettes d'avertissement.

- Placer l'appareil sur une surface égale, stable, sèche, résistante à l'eau, et résistante aux températures élevées.
- **Ne jamais** placer l'appareil au bord d'une table pour éviter qu'il ne se renverse ou qu'il tombe.
- **Ne jamais** placer l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- Installer l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.

Branchement



DANGER! Risque d'électrocution ou de choc électrique !
En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

**Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique).
Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !**

- Le circuit électrique de la prise doit assurer 16A. Brancher l'appareil directement à une prise d'alimentation individuelle avec protection ; ne pas utiliser de rallonges ou de prises multiples.

5.2 Utilisation

Avant la première utilisation

- Avant d'utiliser l'appareil, celui-ci doit être nettoyé conformément aux instructions de la section 6 „Nettoyage“.



ATTENTION !
Avant l'utilisation du chauffe riz, s'assurer que les cuves intérieure et extérieure sont sèches et propres.

Le maintien du riz au chaud

- Placer la cuve intérieure dans la cuve extérieure et fermer le couvercle.
- Brancher la fiche à une prise de courant individuelle mise à la terre.
- La lampe témoin secteur rouge se trouvant près de la charnière du couvercle s'allumera.



ATTENTION !
Avant de remplir le chauffe riz, toujours préchauffer l'appareil pendant 30 minutes.

Lampe témoin de secteur (rouge)



- Après avoir préchauffé l'appareil, remplir la cuve intérieure de riz **chaud et cuit** et fermer le couvercle du chauffe riz.
- Le riz peut être chauffé **jusqu'à 12 heures** à une température d'environ 65 °C, mais seulement s'il était chaud au moment d'être mis dans l'appareil.



INDICATION!

Le chauffe riz ne sert pas à chauffer du riz froid.

- Lors du fonctionnement de l'appareil, **ne pas** débrancher la fiche de la prise.
- Une fois le réchauffement du riz terminé, débrancher l'appareil (débrancher la fiche de la prise de courant !).

6. Nettoyage



AVERTISSEMENT !

Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche!) et le laisser refroidir.

Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil !

Veiller à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec l'eau.

- Nettoyer l'appareil tous les jours.
- Avant le nettoyage, laisser refroidir l'appareil.
- Sortir la cuve intérieure de la cuve extérieure et enlever le couvercle intérieur du goujon de la poignée. Laver soigneusement la cuve et le couvercle intérieurs à l'aide d'eau chaude et de nettoyant doux. Rincer à l'eau claire et sécher les éléments lavés à l'aide d'un chiffon doux.
- Essuyer la cuve et le couvercle extérieurs, à l'intérieur et à l'extérieur, à l'aide d'un chiffon doux et humide et par la suite, sécher soigneusement.
- Placer à nouveau la cuve intérieure dans le chauffe riz et fixer le couvercle intérieur sur le goujon de la poignée.
- Toujours utiliser un chiffon doux, ne **jamais** utiliser des chiffons rugueux qui pourraient rayer l'appareil.

Stockage de l'appareil

- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, veuillez le nettoyer conformément aux instructions ci-dessus et le stocker dans un lieu sec, propre, à l'abri de l'action du gel, ou du soleil et hors de portée des enfants, ne placez pas d'objets lourds sur le dessus de l'appareil.

7. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.